

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH - Bremer Heerstraße 39 - D-28719 Bremen

DELIVERY NOTE

Magna PT S.p.A.
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

No. / Date 6159945 / 26.07.2024
Your order 5500046279
from 05.07.2022
Our Order No. 30001523 / 05.01.2024
Persons in charge
Technical Ralf Lassau
0421/63893-61
ralf.lassau@oerlikon.com
Business Christina Henrichs
0421 63 89 3 33
Christina.Henrichs@Oerlikon.com
.com
Customer No. 4006652

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:
Quantità effettiva: 4032
Tipo Imballaggio: L
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Item	Description	Quantity	Unit	Weight	Unit
10	0550713100 Batch 0001104372 Batch 0001104853 Batch 0001104854 Batch 0001104855	1.008 1.008 1.008 1.008	PC PC PC PC	105,840 105,840 105,840 105,840	KG KG KG KG
900005	400201 Inlay 18 Streifen Weiß TBA-501	224	PC	46,368	KG
900006	400211 Kunststoffpalette 800x600 klein	4	PC	37,200	KG
900007	400202 KLT (Label grau) TBA-550239	32	PC	53,120	KG
900008	400210 Deckel Abdeckung 810x610	4	PC	9,200	KG

Terms of Delivery: EXW Bremen

Freight : by carrier

Packaging :

Total weight : 569,248 KG

Number of packages: 4

Based on Oerlikon Metco Terms and Conditions of sale (www.oerlikon.com/metco)

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
29 LUG 2024
"Piazzetta con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Rubryki obwiedzione tuszem i liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22
włącznie oraz
einschließlich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>DELTA OFFICE</i> <i>SYSTEMS KRAJCI 14 1814K 39</i> <i>11 119 K 12 1014K 39</i>			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag mit Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																										
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>MAGNA PT S.P.A.</i> <i>Via dei Ciclamini IT 70026</i> <i>71020</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift Land) Carrier (name, address, country) P.P.H.U. "ART-TRANS" <i>Artur Potemski</i> 42-350 Koziegłowy, ul. Żarecka 39 NIP 577-184-30-58 tel. 508 368 491																										
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>IT 70026</i>			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift Land) Successive carriers (name, address, country) <i>1. 11 119 K 12 1014K 39</i>																										
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>11.07.2024</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towaru nie sprawdzony przez przewoźnika, Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań i wagę rzeczywistą towaru. Qualität und Zustand der Ware wurde durch den Frachtführer nicht kontrolliert, Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier, Without responsibility for the real contents and the weight of package.																										
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																													
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Notes	7 Liczba sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages <i>4 BPH</i>	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number <i>509207</i> <i>16</i>	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																								
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																													
13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																										
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage Przewoźna zapłacona /frei/ Carriage paid. Przewoźna niezapłacona /Unfrei/ Carriage forward			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta/Währung/ /Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźna / Fracht / Carriage charges Bonifikasi / Ermäßigungen / Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Zuschläge/Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźna / Fracht / Carriage charges Bonifikasi / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge/Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta/Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																										
Przewoźna / Fracht / Carriage charges Bonifikasi / Ermäßigungen / Reductions																													
Saldo / Zuschläge/Balance																													
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges																													
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																													
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																													
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in <i>Breiden</i> dnia am on <i>26.07</i> <i>2024</i>			15 Zapłała /Rückerstattug/ Cash on delivery																										
22 <i>26.07.2024</i> <i>Salma</i> Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 <i>26.07.2024</i> P.P.H.U. "ART-TRANS" <i>Artur Potemski</i> 42-350 Koziegłowy, ul. Żarecka 39 NIP 577-184-30-58 tel. 508 368 491 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																										
			KUEHNLE & CO. S.r.l. <i>Przejęte / übernommen / Auf empfangen / Goods received</i> <i>Via dei Ciclamini, 70026 Magno (BA)</i> Miejscowość Ort Place <i>29 LUG 2024</i> dnia am m <i>2024</i> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee "Ricevuto e conservato la merce e la quantità"																										

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadanego zaświadczenia należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Fracht anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.